



Welcome to St. Anne's! Your presence is a gift to us and brings honor to God. If you are new here or a visitor, please fill out a welcome card (in your pew) and let us know if we can give you more information or if you have a prayer request. Listening devices are available in the Narthex. Please ask the ushers for assistance.

CHORAL EVENSONG FOR THE
FEAST OF THE ASCENSION

May 9, 2024

7:30 PM

OPENING VOLUNTARY

Hymn: Ave Maris Stella (from "Second book of Toccatas")

Frescobaldi

As you are able, please stand.

THE INVITATORY

Deus in adiutorium meum intende (from 1610 Vespers)

Monteverdi

*Verse: Deus in adiutorium meum intende.
Response: Domine ad adjuvandum me festina.
Gloria Patri, et Filio
Et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio,
Et nunc, et semper,
Et in saecula saeculorum. Amen*

*O God, make speed to save me.
O Lord, make haste to help me
Glory be to the Father, and to the Son
And to the Holy Spirit.
As it was in the beginning,
Is now, and ever shall be.
For ever and ever. Amen.*

Please be seated.

MUSICAL OFFERING

*Psalm 110: Dixit Dominus (from 1610 Vespers)
(All texts with translations can be found below)*

Monteverdi

THE FIRST LESSON

Acts 1: 1-11

Reader: A reading from the Acts of the Apostles.

In the first book, Theophilus, I wrote about all that Jesus did and taught from the beginning until the day when he was taken up to heaven, after giving instructions through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. After his suffering he presented himself alive to them by many convincing proofs, appearing to them

during forty days and speaking about the kingdom of God. While staying with them, he ordered them not to leave Jerusalem, but to wait there for the promise of the Father. “This,” he said, “is what you have heard from me; for John baptized with water, but you will be baptized with the Holy Spirit not many days from now.”

So when they had come together, they asked him, “Lord, is this the time when you will restore the kingdom to Israel?” He replied, “It is not for you to know the times or periods that the Father has set by his own authority. But you will receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you will be my witnesses in Jerusalem, in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth.” When he had said this, as they were watching, he was lifted up, and a cloud took him out of their sight. While he was going and they were gazing up toward heaven, suddenly two men in white robes stood by them. They said, “Men of Galilee, why do you stand looking up toward heaven? This Jesus, who has been taken up from you into heaven, will come in the same way as you saw him go into heaven.”

Reader The Word of the Lord
People *Thanks be to God.*

MAGNIFICAT

Magnificat for six voices (from 1610 Vespers)

Monteverdi

1. *Magnificat* – 2. *Anima mea* – 3. *Et exultavit* – 4. *Quia respexit*
5. *Quia fecit* – 6. *Et misericordia* – 7. *Fecit potentiam* – 8. *Deposuit* – 9. *Esurientes*
10. *Suscepit* – 11. *Sicut locutus* – 12. *Gloria Patri* – 13. *Sicut erat*

As you are able, please stand.

THE GOSPEL

Luke 24: 44-53

Officiant: The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Luke.

Then he said to them, “These are my words that I spoke to you while I was still with you—that everything written about me in the law of Moses, the prophets, and the psalms must be fulfilled.” Then he opened their minds to understand the scriptures, and he said to them, “Thus it is written, that the Messiah is to suffer and to rise from the dead on the third day, and that repentance and forgiveness of sins is to be proclaimed in his name to all nations, beginning from Jerusalem. You are witnesses of these things. And see, I am sending upon you what my Father promised; so stay here in the city until you have been clothed with power from on high.”

Then he led them out as far as Bethany, and, lifting up his hands, he blessed them. While he was blessing them, he withdrew from them and was carried up into heaven. And they worshiped him, and returned to Jerusalem with great joy; and they were continually in the temple blessing God.

Officiant: The Gospel of the Lord
People *Praise to you, Lord Christ*

Please be seated.

MUSICAL OFFERING

Sacred Concerti (from 1610 Vespers)

Monteverdi

- Nigra Sum (solo)*
- Pulchra Es (duet)*
- Duo Seraphim (trio)*

As you are able, please stand.

NUNC DIMITTIS S-253

The Song of Simeon (sung by all)

THE APOSTLES' CREED

*I believe in God, the Father almighty,
maker of heaven and earth;
And in Jesus Christ his only Son our Lord;
who was conceived by the Holy Ghost,
born of the Virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, dead, and buried.
He descended into hell.
The third day he rose again from the dead.
He ascended into heaven,
and sitteth on the right hand of God the Father almighty.
From thence he shall come to judge the quick and the dead.
I believe in the Holy Ghost,
the holy catholic Church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life everlasting. Amen.*

THE PRAYERS

Please stand or kneel.

Officiant: The Lord be with you.

All: And also with you.

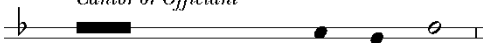
Officiant: Let us pray.

THE LORD'S PRAYER

*Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.*

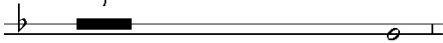
Suffrages A

Cantor or Officiant

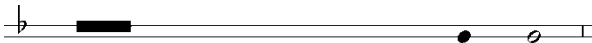


V. Show us your mer - cy, O Lord;

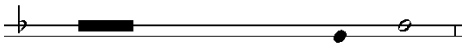
People




R. And grant us your salva - tion.



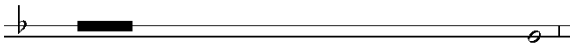
V. Clothe your ministers with right - eous - ness;



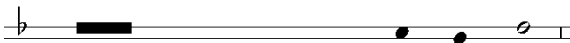
R. Let your people sing with joy.



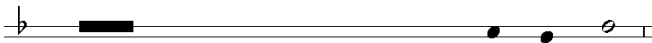
V. Give peace, O Lord, in all the world;




R. For only in you can we live in safe - ty.



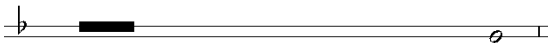
V. Lord, keep this nation un - der your care;



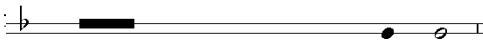
R. And guide us in the way of jus - tice and truth.




V. Let your way be known up - on earth;



R. Your saving health among all na - tions.



V. Create in us clean hearts, O God;



R. And sustain us with your Holy Spi - rit.

Setting: Copyright © Church Publishing Inc.

The Collect of the Day

Officiant: Almighty God, whose blessed Son our Savior Jesus Christ ascended far above all heavens that he might fill all things: Mercifully give us faith to perceive that, according to his promise, he abides with his Church on earth, even to the end of the ages; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, in glory everlasting.:-

All: *Amen*

A Collect for Protection

Officiant: Be our light in the darkness, O Lord, and in your great mercy defend us from all perils and dangers of this night; for the love of your only Son, our Savior Jesus Christ.
All: *Amen.*

The Prayer for Mission

Officiant: O God and Father of all, whom the whole heavens adore: Let the whole earth also worship you, all nations obey you, all tongues confess and bless you, and men and women everywhere love you and serve you in peace; through Jesus Christ our Lord.
All: *Amen.*

Please be seated.

MUSICAL OFFERING

Psalm 122: Laetatus Sum (from 1610 Vespers)

Monteverdi

As you are able, please stand.

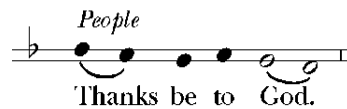
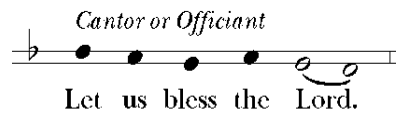
The General Thanksgiving

Officiant and People: *Almighty God, Father of all mercies,
we your unworthy servants give you humble thanks
for all your goodness and loving-kindness
to us and to all whom you have made.
We bless you for our creation, preservation,
and all the blessings of this life;
but above all for your immeasurable love
in the redemption of the world by our Lord Jesus Christ;
for the means of grace, and for the hope of glory.
And, we pray, give us such an awareness of your mercies,
that with truly thankful hearts we may show forth your praise,
not only with our lips, but in our lives,
by giving up ourselves to your service,
and by walking before you
in holiness and righteousness all our days;
through Jesus Christ our Lord,
to whom, with you and the Holy Spirit,
be honor and glory throughout all ages.
*Amen.**

A Prayer of St. Chrysostom

Officiant: Almighty God, you have given us grace at this time with one accord to make our common supplication to you; and you have promised through your well-beloved Son that when two or three are gathered together in his Name you will be in the midst of them: Fulfill now, O Lord, our desires and petitions as may be best for us; granting us in this world knowledge of your truth, and in the age to come life everlasting.

All: *Amen.*



Officiant: The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Ghost, be with us all evermore.

All: *Amen.*

CLOSING VOLUNTARY

Improvisation based on Ave Maris Stella, verse and ritornello (Monteverdi)

SERVICE PARTICIPANTS

Officiant: The Rev. Dr. Manoj Mathew Zacharia
Assisting Clergy: The Rev. M. Dion Thompson
Acolytes: Scott Gregory, Nancy Curro and Leigh Fleckenstein
Conductor: J. Ernest Green
Soloists: Emily Casey, Cassidy Dixon, Lindsay Espinosa, sopranos
Melanie Regan, mezzo-soprano
Joseph Regan and Jason Rylander, tenors
Jeffrey Grayson Gates, baritone
Chorus: St. Anne's Parish Choir, Members of the Annapolis Chorale Chamber Chorus
Continuo: Roger Cline, viola da gamba; Larry Molinaro, organ



Information on the 1610 Vespers as well as soloist biographies can be accessed via the QR code.



Tonight's Choral Evensong is part of the **Bach+** Series, a partnership between St. Anne's Parish, The Rev. Dr. Manoj Mathew Zacharia, Rector, and Live Arts Maryland, J. Ernest Green, Artistic Director.

For more information: stannes-annapolis.org | liveartsmaryland.org



Psalm texts (Latin) and English translations (NRSV)

Dixit Dominus (Psalm 110)

Dixit Dominus Domino meo: Sede a dextris meis: donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum.	The LORD says to my lord, “Sit at my right hand until I make your enemies your footstool.”
Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum.	The LORD sends out from Zion your mighty scepter. Rule in the midst of your foes.
Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum: ex utero ante luciferum genui te.	Your people will offer themselves willingly on the day you lead your forces on the holy mountains.
Juravit Dominus, et non pœnitebit eum: tu es sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.	From the womb of the morning, like dew, your youth will come to you.
Dominus a dextris tuis confregit in die iræ suæ reges.	The LORD has sworn and will not change his mind, “You are a priest forever according to the order of Melchizedek.”
Judicabit in nationibus, implebit ruinas: conquassabit capita in terra multorum.	The Lord is at your right hand; he will shatter kings on the day of his wrath.
De torrente in via bibet: propterea exaltabit caput.	He will execute judgment among the nations, filling them with corpses; he will shatter heads over the wide earth.
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.	He will drink from the stream by the path; therefore he will lift up his head.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen	Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, without end. Amen.

Magnificat anima mea

1. Magnificat	1. My soul magnifies the Lord,
2. anima mea Dominum:	2. and my spirit rejoices in God my Savior,
3. Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.	3. for he has looked with favor on the lowly state of his servant.
4. Quia respexit humilitatem ancillæ suæ: ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.	4. Surely from now on all generations will call me blessed,
5. Quia fecit mihi magna qui potens est: et sanctum nomen ejus.	5. for the Mighty One has done great things for me, and holy is his name;
6. Et misericordia ejus a progenie in progenies timentibus eum.	6. indeed, his mercy is for those who fear him from generation to generation.
7. Fecit potentiam in brachio suo: dispersit superbos mente cordis sui.	7. He has shown strength with his arm; he has scattered the proud in the imagination of their hearts.
8. Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles.	8. He has brought down the powerful from their thrones and lifted up the lowly;
9. Esurientes implevit bonis: et divites dimisit inanes.	9. he has filled the hungry with good things and sent the rich away empty.
10. Suscepit Israël puerum suum, recordatus misericordiæ suæ.	10. He has come to the aid of his child Israel, in remembrance of his mercy,
11. Sicut locutus est ad patres nostros, Abraham et semini ejus in sæcula.	11. according to the promise he made to our ancestors, to Abraham and to his descendants forever.
12. Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto	12. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.
13. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.	13. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, without end. Amen

Nigra sum

Nigra sum sed formosa filia Jerusalem. Ideo dilexit me rex et introduxit in cubiculum suum et dixit mihi: Surge, amica mea, et veni. Jam hiems transiit, imber abiit, et recessit.	I am a black but comely daughter of Jerusalem. Therefore the king hath delighted in me and brought me to his chamber and said to me: Arise, my love, and come. For the winter is passed, the rain is over and gone; Flowers have appeared in our land, the time of
--	---

Flores apparuerunt in terra nostra, tempus
putationis advenit.

pruning is at hand.

Pulchra es

Pulchra es, amica mea,
suavis et decora filia Jerusalem.

Thou art beautiful, my love,
a sweet and comely daughter of Jerusalem.

Pulchra es, amica mea, suavis et decora sicut Jerusalem,
terribilis ut castrorum acies ordinata.

Thou art beautiful, my love, sweet and comely as
Jerusalem, terrible as an army arrayed for battle.

Averte oculos tuos a me, quia
ipsi me avolare fecerunt.

Turn thine eyes from
me, for they make me
flee away.

Duo Seraphim

Duo Seraphim clamabant alter ad alterum:
Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth.
Plena est omnis terra gloria ejus.

Two seraphim cried to one another:
Holy, holy, holy is the Lord God of
Sabaoth.
The whole earth is full of his glory.

Tres sunt, qui testimonium dant in cœlo:
Pater, Verbum et Spiritus Sanctus:
et hi tres unum sunt.
Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Plena
est omnis terra gloria ejus

There are three who bear witness in
heaven: the Father, the Word, and the
Holy Spirit: and these three are one.
Holy, holy, holy is the Lord God of Sabaoth. The
whole earth is full of his glory

Lætatus sum (Psalm 122)

Lætatus sum in his, quæ dicta sunt mihi: in domum
Domini ibimus.
Stantes erant pedes nostri, in atriis tuis,
Jerusalem.
Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas: cujus
participatio ejus in idipsum.
Illuc enim ascenderunt tribus,
tribus Domini testimonium Israël
ad confitendum nomini Domini.
Quia illic sederunt sedes in iudicio, sedes
super domum David.
Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem: et
abundantia diligentibus te.
Fiat pax in virtute tua:
et abundantia in turribus tuis.
Propter fratres meos, et proximos meos,
loquebar pacem de te:
Propter domum Domini Dei nostri, quæsivi
bona tibi.
Gloria Patri et Filio
et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula
sæculorum. Amen.

I was glad when they said to me,
“Let us go to the house of the LORD!”
Our feet are standing
within your gates, O Jerusalem.
Jerusalem—built as a city
that is bound firmly together.
To it the tribes go up,
the tribes of the LORD,
as was decreed for Israel,
to give thanks to the name of the LORD.
For there the thrones for judgment were set up,
the thrones of the house of David.
Pray for the peace of Jerusalem:
“May they prosper who love you.
Peace be within your walls
and security within your towers.”
For the sake of my relatives and friends
I will say, “Peace be within you.”
For the sake of the house of the LORD our God,
I will seek your good.
Glory be to the Father and to the
Son and to the Holy Spirit.
As it was in the beginning, is now, and
ever shall be, without end. Amen.